



**COD. 71409**

ISTRUZIONI PER L'USO / INSTRUCTION MANUAL

GRAZIE PER AVER ACQUISTATO UN PRODOTTO VINCO  
LEGGETE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI E CONSERVATE IL PRESENTE  
MANUALE PER SUCCESSIVE CONSULTAZIONI.

# ATTENZIONE

**PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER OGNI ULTERIORE CONSULTAZIONE.**

**EVENTUALI DANNI ALL'APPARECCHIO, DOVUTI AL MANCATO RISPETTO DELLE ISTRUZIONI, NON VENGONO RICONOSCIUTI IN GARANZIA.**

- Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.
- Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Si raccomanda di non gettare nei rifiuti domestici i materiali costituenti l'imballaggio, ma consegnarli negli appositi centri di raccolta o smaltimento dei rifiuti.
- L'apparecchio è destinato solo a riscaldare luoghi asciutti e non polverosi
- Non utilizzare in abitazioni mobili (caravan, camper, roulotte, imbarcazioni e simili)
- Per garantire l'evacuazione dei prodotti nocivi derivanti dalla combustione, è importante arieggiare costantemente l'ambiente.
- Verificare che non vi siano ostruzioni.
- Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente indicato in questo libretto di istruzioni. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso; nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio con mani e piedi bagnati o umidi.
- Non usare l'apparecchio a piedi nudi.
- Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc.).
- Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone).
- Conservare in luoghi asciutti.
- Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.
- Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.
- Non destinato all'uso commerciale.
- Destinato esclusivamente all'uso domestico.

# ATTENZIONE

**PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER OGNI ULTERIORE CONSULTAZIONE.**

**APPARECCHIO PER USO ESTERNO, NON USARE IN AMBIENTI DOMESTICI.**

**EVENTUALI DANNI ALL'APPARECCHIO, DOVUTI AL MANCATO RISPETTO DELLE ISTRUZIONI, NON VENGONO RICONOSCIUTI IN GARANZIA.**

- Leggere queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.
- Non disconnettere mai il regolatore mentre la valvola della bombola o il regolatore sono aperti.
- Non cambiare le bombole in zone con fuochi accesi.
- Non esporre la bombola a calori eccessivi.
- Non collocare nessun'altra bombola entro lo spazio in cui viene utilizzata la stufa.
- Lasciare almeno un metro di distanza tra la vostra stufa e altre fonti di calore.
- Non permettete a persone non autorizzate di interferire con la stufa.
- Questa stufa non va usata senza bombole a gas adatte a scopi di stabilità.
- Non coprire la stufa.
- Tessuti, vestiti e altri materiali infiammabili potrebbero infuocarsi se posizionati contro lo sbocco della stufa.
- In caso di perdite, l'apparecchio deve essere spento dal regolatore della valvola d'accensione, e il regolatore andrà disconnesso dalla bombola.
- Dopo l'uso, spegnere l'apparecchio dalla valvola del contenitore di gas.
- Usare solo in zone ben ventilate.
- Non per uso domestico.
- Questo apparecchio va utilizzato esclusivamente all'esterno.
- Questo apparecchio va utilizzato esclusivamente per il riscaldamento.
- Posizionare un apparecchio mobile o portatile in relazione al rischio di fuochi.

# PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

Tenere le istruzioni in un luogo sicuro.

Usare solo in aree ben ventilate.

L' apparecchio non va usato in seminterrati.

Usare sempre la stufa tenendo conto delle istruzioni fornite con ogni stufa. L'oggetto va usato connesso all' involucro della bombola come illustrato in questo manuale.

L'apparecchio deve essere isolato dalla bombola tramite la valvola di isolamento della bombola o l'interruttore di regolazione.

Il cambio delle bombole deve essere compiuto in una zona priva di fiamme.

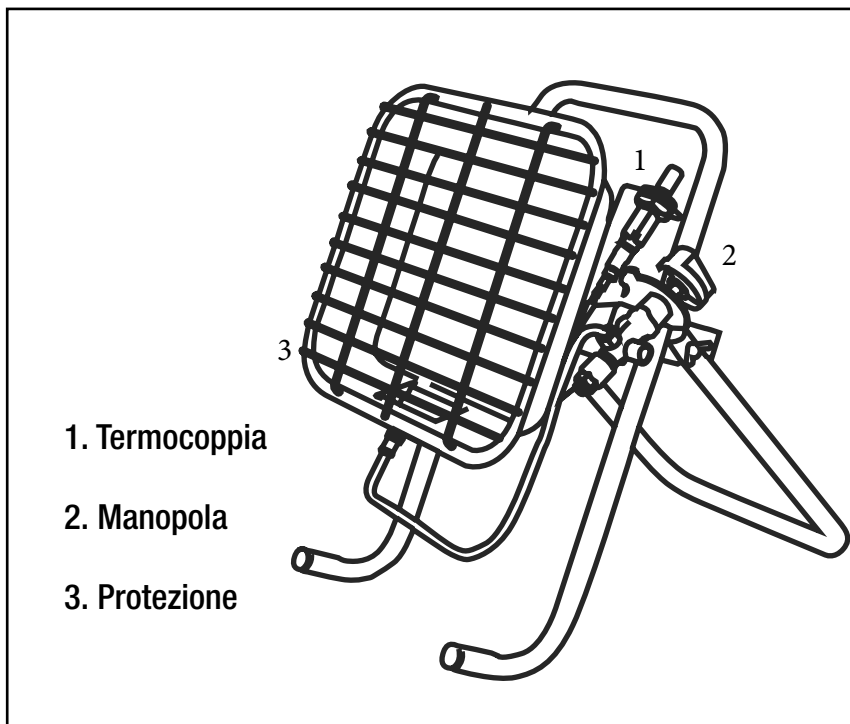
Controllare che i tubi non abbiano danni mentre si connette la bombola. In caso di danni il tubo va sostituito.

Se si sospetta una perdita, chiudere il gas dalla bombola.

NON staccare il regolatore. Estinguere tutte le fiamme libere. Controllare tutti gli attacchi. Accendere lentamente il gas e spalmare gli attacchi con acqua insaponata o detergenti liquidi: una perdita di gas formerà delle bolle. Se si trova una perdita, chiudere il gas e informare il fornitore. NON usare nuovamente la stufa finché non sarà stata controllata dal commerciante.

## DATI TECNICI

Calore del Gas	3,9 Kw (240 g/h)
Categoria di Gas Pressione Gas Tipo di gas e destinazione Paesi	<b>I3B/P (30)</b> - Butano, propano e loro miscele. (28-30)mbar; LU,NL,DK,FI,SE,CY,CZ,EE,LT,LV,MT,SK,SI,BG,IS,NO,TR,HR,RO,IT,HU <b>I3B/P (50)</b> - Butano, propano e loro miscele. (50)mbar; AT,DE,SK,CH,LU <b>I3B/P (37)</b> - Butano, propano e loro miscele. (37)mbar; PL <b>I3+ (28-30/37)</b> - Butano, propano e loro miscele. (28-30)mbar; Propane at 37mbar; BE,FR,IT,LU,LV,IE,GB,GR,PT,ES,CY,CZ,LT,SK,CH,SI
Dimensioni prodotto	335X155X405 mm
Peso prodotto	Netto 2,2 Kg
Regolatore	Aderente al EN16129 e codice locale
Tubo del Gas	Aderente al EN standard o al mercato locale standard



1. Termocoppia

2. Manopola

3. Protezione

## ISTRUZIONI PER L'ACCENSIONE

La stufa deve essere usata solo quando è montata sul suo supporto. Il supporto deve essere piazzato su un terreno dritto con l'elemento radiante della stufa rivolto all'opposto della bombola, con la scia di tubo sul retro dell'apparecchio. La stufa non deve mai essere usata senza la sua unità di supporto.

1. Connetti correttamente la stufa all' involucri del serbatoio.
2. Connetti il regolatore alla valvola del serbatoio del gas seguendo le istruzioni.
3. Aprire la valvola o l' interruttore del regolatore e controllare se ci sono eventuali perdite sull'attacco del regolatore con acqua insaponata oppure con un apposito fluido per rilevazione di perdite. Se si formano delle bolle, allora l'attacco ha una perdita, chiudere la valvola della bombola e consulta il tuo fornitore per rettificare la perdita. Non usare la stufa in caso di perdita.

4. Se l'apparecchio funziona correttamente, aprire la valvola del gas sulla bombola o il regolatore. Girare sulla posizione "OFF" il dispositivo per la supervisione della fiamma/rubinetto del gas e abbassare il pomello di controllo, girare in senso antiorario sulla posizione di massima potenza tenendo nel mentre un fiammifero acceso sul becco del gas. Ciò lo accenderà: mantenere il pomello per circa altri 10 secondi ed esso dovrebbe rimanere acceso. Se ciò non accadesse, attendere per 5 minuti prima di riprovare questa sequenza.

5. La posizione a potenza minima può essere selezionata girando il pomello di controllo in verso antiorario fino alla fine del suo percorso di rotazione.

6. Per spegnere la stufa, chiudere la fornitura di gas dalla valvola della bombola o con il pulsante di regolazione. Una volta che il becco del gas si è spento, chiudere il controllo del gas girando il pomello di controllo in senso orario verso la posizione "OFF".

7. Non staccare mai il regolatore dalla bombola mentre la stufa è accesa. Controllare sempre che il becco del gas sia spento prima di disconnettere il regolatore.

## **CONNETTERE IL SERBATOIO**

1. Usare tubo e regolatore approvati quando si connette il regolatore al serbatoio, evitare di attorcigliare il cavo.

2. Accendere lentamente il regolatore e controllare se c'è qualche perdita di gas spalmando gli attacchi con acqua insaponata. **NON USARE MAI UN FIAMMIFERO!** Una perdita di gas causerà delle bolle. Nel caso ci sia una perdita, spegnere l'apparecchio chiudendo la valvola d'apertura. Inoltre, il regolatore va disconnesso dalla bombola.

3. Se si sospetta o si trova una perdita, l'apparecchio non va usato fino a quando la perdita non venga rettificata. **NOTA:** Collocare il serbatoio in un posto appropriato e sicuro.

## **CAMBIARE IL SERBATOIO**

1. Il cambio della bombola è permesso solo in un'atmosfera libera da fiamme.
2. Quando bisogna sostituire la bombola vuota, spegnere prima il gas.
3. Chiudere la valvola o regolatore della bombola o e togliere la bombola dalla stufa.
4. Assicurarsi che la stufa sia completamente spenta.
5. Rimuovere il regolatore dalla bombola o vuoto.
6. Controllare la pressione operante a scegliere il regolatore applicabile in accordo con EN16129.

## **CONSERVAZIONE**

1. Staccare il serbatoio
2. Conservare il serbatoio in un'area ben ventilata lontana da materiale combustibile. La conservazione dovrebbe avvenire preferibilmente in una rimessa.
3. La stufa dovrebbe essere coperta tramite un mezzo asciutto e libero da polvere e all'interno della sua confezione originale.

## **PULIZIA**

1. Usare un panno umido intriso di acqua insaponata per pulire la superficie della stufa.
2. Assicurarsi che l'acqua non penetri nella zona d'accensione o del becco del gas. Asciugare completamente la stufa prima di usarla.
3. Non usare mezzi di pulizia abrasivi, poichè potrebbero danneggiare la qualità di finitura della superficie.

## **MANUTENZIONE**

1. Controllare regolarmente la tubatura flessibile tra il regolatore e la stufa e sostituire se fosse deteriorato, logoro o danneggiato. In ogni caso sostituire il tubo tenendo in considerazione la data di scadenza.
2. Fare riferimento ad un operatore per qualsiasi manutenzione specializzata

## **COME UTILIZZARE L'APPARECCHIO**

1. Posizionare la piastra di montaggio della stufa nella copertura del serbatoio, facendo in modo che passi oltre la valvola della bombola. Il supporto può poi quindi essere tenuto fermo in posizione stringendo bene la vite a galletto contro la copertura del serbatoio. Controllare che il supporto sia assicurato prima di connettere il regolatore alla valvola della bombola. Seguire quindi le istruzioni sottostanti.
2. Per connettere la stufa alla bombola. Le istruzioni del regolatore coprono questo punto sotto riscaldamento. Connettere il regolatore al serbatoio. Queste istruzioni vanno seguite. La procedura di controllo di perdite in queste istruzioni devono essere seguite prima dell'utilizzo della stufa. Se l'attacco della stufa ha una perdita, non usare la stufa. Le istruzioni d'accensione per questa stufa sono incluse in questo documento.

## **AVVERTENZA**

1. Non usare la stufa per più di 15 ore ogni volta, e non utilizzarla più di 500 volte ogni mese.
2. Quando la stufa non viene utilizzata per un po' di tempo, l'utilizzatore deve controllare che l'attacco sia libero o se la tubatura del gas sia rotta, cosa che può causare la fuoriuscita di gas prima dell'utilizzo. L'utilizzatore deve assicurarsi che non ci sia perdita di gas dopo che il regolatore è stato collegato alla bombola, dopodiché si può utilizzare l'apparecchio. Per ogni problema, per favore contattateci, faremo i controlli per voi e vi forniremo assistenza.
3. Questa stufa è progettata per essere usata con una bombola di non più di 15 kg di peso. Non può essere utilizzata a meno che il serbatoio non sia piazzato correttamente dietro alla stufa, e la bombola deve essere a 1,5 m di distanza dalla stufa.
4. La stufa non ha ODS, per cui deve essere utilizzata solo all'esterno. La distanza minima della stufa da altri oggetti dovrebbe essere di almeno 1 metro. Per favore chiudere innanzitutto il gas se la stufa necessitasse di spostamenti.
5. Se la stufa è danneggiata, per favore contattateci per l'assistenza. Possiamo ripararla o sostituire parti di ricambio se necessario. La stufa non può essere utilizzata prima di aver controllato bene tutto.

## **IMPORTANTE**

1. È importante che tutti gli attacchi del gas siano stati fatti correttamente per prevenire qualsivoglia perdita. Mai usare fiammiferi per verificare la presenza di perdite di gas. Usare acqua insaponata per controllare le perdite.
2. Usare la bombola sempre in posizione eretta. Usarla sdraiata in posizione orizzontale danneggerà la stufa e creerebbe serie condizioni di rischio per la sicurezza.
3. Se venisse utilizzata una bombola nuovamente riempita, l'accensione potrebbe risultare indebolita poiché potrebbero esserci gas inerti all'interno. In tal caso, cambiare la bombola con un'altra parzialmente usata.
4. Questo apparecchio richiede un tubo e un regolatore. Si prega di richiedere consiglio al vostro fornitore di gas e di regolatore in modo da usarne di corretti.
5. La protezione dell'apparecchio è predisposta alla prevenzione di rischi di fuoco o danni da bruciatura, quindi non va mai rimossa permanentemente.

**NON FORNISCE PIENA PROTEZIONE PER BAMBINI PICCOLI O PER I DEBOLI**





## DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

(Ai sensi del regolamento GAR 2016/426 Allegato V)

**VINCO S.r.l.**  
**Piazza Statuto n.1 - 14100 Asti**

### DICHIARA

sotto alla propria responsabilità, che la seguente apparecchiatura identificata come:

Tipo:	riscaldatore da esterni
Modello:	KT-TP01
Marca:	VINCO
Da numero di serie:	n.a.
Anno di fabbricazione:	2020

Soddisfa i pertinenti requisiti delle seguenti direttive:  
Regolamento GAR 2016/426

Norme armonizzate:  
EN 461:1999+a1:2004

La persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico, stabilita nell'Unione Europea, è Daniele Nossa, presso VINCO S.r.l.  
Piazza Statuto n.1 - 14100 Asti, Italia.

Asti, 17/04/2020

Luogo e data

Legale rappresentante (Lidio Conti)

**CERTIFICATO DI GARANZIA**  
**Vinco s.r.l. - P.zza Statuto,1 - 14100 Asti - Italy**

Modello: \_\_\_\_\_ Codice: \_\_\_\_\_

Data di acquisto \_\_\_\_\_

**QUESTO CERTIFICATO NON DEVE ESSERE SPEDITO MA  
CONSERVATO UNITAMENTE ALL'IMBALLO ORIGINALE**

La garanzia ha validità soltanto se corredata da **RICEVUTA FISCALE**,  
Vi consigliamo quindi di allegarla al presente certificato di garanzia.

La garanzia ha valore per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto (un anno in caso di beni strumentali) e viene comprovata da un documento valido agli effetti fiscali, rilasciato dal venditore autorizzato, riportante la ragione sociale dello stesso e la data in cui è stata effettuata la vendita. Affinché la garanzia sia operativa, è necessario che il certificato di garanzia sia conservato unitamente ad uno dei documenti validi agli effetti fiscali riportante gli estremi identificativi del prodotto, e che entrambi siano esibiti in caso di intervento da parte di personale tecnico dei Centri Assistenza Autorizzati.

Questo certificato di garanzia si riferisce alle condizioni di Garanzia Convenzionali del Produttore nei confronti del Consumatore e non pregiudica i diritti della Garanzia Europea (previsti dalla Dlgs 206/2005 Codice del Consumo).

Per fruire del servizio di assistenza tecnica in garanzia, il consumatore può:

1. recarsi presso il punto vendita senza alcuna incombenza ulteriore; 2. richiedere il servizio aggiuntivo di assistenza con ritiro a domicilio. Il servizio è aggiuntivo e non sostitutivo rispetto a quello di cui al punto 1 e si applica solo alle tipologie di prodotti previste da Vinco. Invitiamo a contattare Vinco allo scopo di verificare se il prodotto possa usufruire di questo servizio.

All'interno del periodo di garanzia, Vinco S.r.l. si impegna a sostituire o riparare gratuitamente le parti componenti l'apparecchio che risultino difettose all'origine per vizi di fabbricazione, senza alcuna spesa per il consumatore.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a cause di negligenza o trascuratezza nell'uso (mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio), errata installazione o manutenzione, manutenzione operata da personale non autorizzato, danni da trasporto, ovvero di circostanze che, comunque, non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio. Sono esclusi dalle prestazioni in garanzia gli interventi inerenti l'installazione e l'allacciamento agli impianti di alimentazione nonché le manutenzioni citate nel libretto di istruzioni. Non sono inoltre coperti da garanzia le avarie causate da urti, manomissioni o installazioni improprie.

Questo certificato di garanzia è valido solo se l'apparecchiatura è venduta ed installata sul territorio italiano (compresi la Repubblica di San Marino e la Città del Vaticano). La richiesta di intervento per riparazioni in garanzia verrà evasa con prontezza dagli organi competenti, compatibilmente con le esigenze di carattere organizzativo. Il produttore non potrà comunque rispondere di disagi dipendenti da eventuali ritardi nell'esecuzione dell'intervento. Il consumatore finale dovrà presentare l'apparecchio da riparare in garanzia presso il punto vendita, unitamente al documento fiscale di acquisto ed al certificato di garanzia. Il produttore declina inoltre ogni responsabilità per eventuali danni che possano, direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito Libretto Istruzioni e concernenti specialmente le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio. Qualora l'apparecchio venisse riparato presso uno dei Centri Assistenza Autorizzati indicati dal produttore, i rischi di trasporto relativi saranno a carico dell'utente nel caso di invio diretto ed a carico del Servizio nel caso di ritiro presso l'utente.





**MADE IN CHINA**

Importato da Vinco s.r.l.

Sede: P.zza Statuto,1 - 14100 Asti - ITALIA

Tel. 0039 0141 351284 Fax: 0039 0141 351285

e-mail: [info@vincoasti.it](mailto:info@vincoasti.it) - web site: [www.vincoasti.it](http://www.vincoasti.it)

**CENTRO RICAMBI E ASSISTENZA**

V.le Giordana, 7 - 10024 Moncalieri (TO) - ITALIA

Tel. 0141.1766315 - e.mail: [assistenza@vincoasti.it](mailto:assistenza@vincoasti.it) - [ricambi@vincoasti.it](mailto:ricambi@vincoasti.it)